

Maurermeister
Frank Zingler
☎ (0 45 02) 84 48 01
www.frankzingler.de

**Gardinen Sonnenschutz
Polsterei**
Torsten Schewe
☎ (0 45 02) 30 79 07
www.polsterei-schewe.de

**Sanitär + Heizung
Kuschinsky**
☎ (0 45 02) 51 27
www.klaus-kuschinsky.de

Bestattungsinstitut
Wilhelm Schmidt e.K.
Inh. Rainer Hopp
☎ (0 45 02) 25 88

**Jonas Gatzke
Malereibetrieb**
☎ (0 45 02) 8 88 75 03
www.malereibetrieb-gatzke.de

**Die Holzwürmer
Tischlerei**
☎ (0 45 02) 99 97 06
www.tischlerei-holzwuermer.de

FB datentechnik GmbH
Frank Barthel
☎ (0 45 02) 31 11
☎ (0 45 04) 81 69 30
www.fb-it.de

Glaserei Schulze
Thorsten Weigel
☎ (0 45 02) 24 74
www.glaserei-schulze.de

**Grafik Kontor Lübeck
Design- und Werbeagentur**
Karsten Schulz & Sabine Schmidt
☎ (0 45 02) 88 07 13
www.grafikkontorluebeck.de

**Fleischerei
Lohff GmbH**
☎ (0 45 02) 26 34
www.lohff.de

Travemünder Dienstleistungs- und Handwerkergemeinschaft

www.tdhg.de

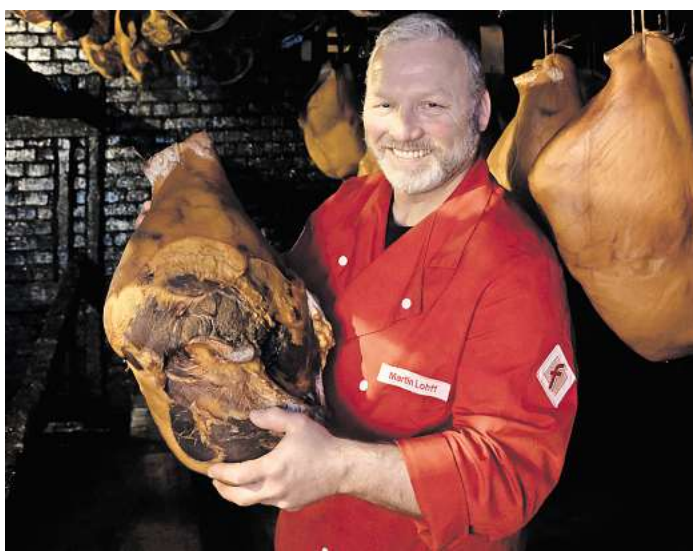


Ein Stück Travemünde für zu Hause

Holsteiner Spezialitäten als Urlaubserinnerung oder Geschenk für Daheimgebliebene.

TRAVEMÜNDE. Der Sommerurlaub an der holsteinischen Küste neigt sich dem Ende zu und man möchte den Daheimgebliebenen eine besondere Freude machen? Dann sollte statt zu den üblichen Souvenirs wie Leuchtturm-Anhänger oder Anker-Tasse zu echten Holsteiner Originalen gegriffen werden. In der Travemünder Fleischerei Lohff werden seit Generationen regionale Köstlichkeiten nach alten Familienrezepten hergestellt.

„Immer mehr Urlaubsgäste besuchen uns auf der Suche nach authentischen Mitbringseln für ihren Freundeskreis und Verwandte. Besonders beliebt sind unsere Schinken und Mettwürste“, erzählt Christian Lohff, der den Familienbetrieb gemeinsam mit seiner Frau Elke und seinem Bruder Martin Lohff führt. „Als herkunftsgeschütztes Produkt gibt es den Original Holsteiner Katenschinken nur bei uns in der



Leckeres Urlaubsmitbringsel: Martin Lohff zeigt den Holsteiner Katenschinken. Foto: Michael Ruff

Region“, fährt er fort. Der Schinken wird nach altem Familienrezept vorbereitet und gesalzen, bevor er traditionell rund zwölf

Wochen in der hauseigenen Räucherherkate reift. „Die Herstellung des Katenschinkens ist bei uns seit der Firmengründung vor

über 150 Jahren Handarbeit“, sagt Martin Lohff. Ein geübter Daumendruck genügt, um den Reifegrad zu beurteilen.

Wer einmal auf den Geschmack der Lohff'schen Fleischwaren und Würste gekommen ist, bleibt meist dabei. Im Online-Shop gibt es neben Holsteiner Klassikern auch Feinkost in Dosen und Eingemachtes im Glas – perfekt, um sicher verschickt zu werden.

Informationen dazu sind auf der Website des Unternehmens zu finden oder direkt über den QR-Code (siehe Anzeige unten).

☐ Fleischerei Lohff GmbH
Am Dreilingsberg 2
23570 Travemünde
Tel. 04502/ 26 34
Kurgartenstraße 28
23570 Travemünde
Tel. 04502/ 88 09 77
www.lohff.de, catering@lohff.de

Von Travemündern für Travemünder

Die TDHG feiert Anfang September wieder ihr beliebtes Sommerfest.

TRAVEMÜNDE. Zum diesjährigen Handwerkerfest auf dem Wochenmarktplatz an der Priwallfähre lädt die Travemünder Dienstleistungs- und Handwerkergemeinschaft (TDHG) ein. Es beginnt am Freitag, 6. September, um 12 Uhr mit der Eröffnung durch den Vorsitzenden Stephan Kanow.

Auf dem Fest erwartet die Besucher ein buntes Programm für die ganze Familie, sowohl auf der Bühne als auch auf dem Festplatz. Für die Handwerkergemeinschaft ist es eine gute Möglichkeit, sich und ihre Dienstleistungen einem breiten Publikum zu präsentieren. Am Sonnabendnachmittag ist auch wieder in bewährter Weise Familienmünde mit dabei – ein Zusammenschluss von Institutionen, Firmen und Privatkäuflern, unter anderem das Haus der Jugend mit der Druidenküche.

Abends gibt es Live-Musik auf



Die TDHG lädt zum Handwerkerfest auf den Wochenmarktplatz vor der Priwallfähre ein. Foto: Anja Höttsch

der Bühne. Am Freitag spielt von 19 bis 23 Uhr das Duo Hit Skip, das dem Publikum in bewährter Weise kräftig einheizen wird. Der Sonnabend wird ab 19 Uhr von der Band CopyShop aus Hamburg bestritten, die auf der Büh-

ne für gute Stimmung sorgen wird. Die Band bietet einen guten Mix mit Rock- und Party-Klassikern, Schlager und Neue-Deutsche-Welle-Klassikern bis hin zu Hits aus den 60ern, 70ern und 80ern. Von Robbie Williams bis

Nena, von Adele bis zu den Sportfreunden Stiller ist (fast) alles im Repertoire von CopyShop.

Für das leibliche Wohl der Besucher von Klein bis Groß ist gut vorgesorgt. Neben der Druidenküche gibt es an verschiedenen Ständen Kaltgetränke wie Bier und Wein, außerdem gehört zum Angebot unter anderem Bratwurst vom Grill, Fischbrötchen, Crêpes und Softis. Für jeden sollte also etwas dabei sein.

Am Sonnabend lockt zudem wieder eine Tombola. Auch in diesem Jahr werden mit dem überschüssigen Erlös verschiedene Travemünder Vereine und Institutionen unterstützt. **HÖ**

☐ Handwerkerfest TDHG, Freitag, 6. September, 12 bis 23 Uhr, Sonnabend, 7. September, 12 bis 23 Uhr, Wochenmarktplatz am Fährplatz, Vorderreihe.

Friseur am Meer
Inh. Regina Balko
Kurgartenstraße 143
☎ (0 45 02) 22 90
www.friseurammeer.de

Malermeister
Marvin Biesterfeldt
☎ (0 45 02) 7 88 98 27
www.malermeisterbiesterfeldt.de

Zimmerei
Stephan Kanow
☎ (0 45 02) 77 06 39

Sanitär/Heizung
Meyer Ivendorf
☎ (0 45 02) 88 0 87-77
www.stasch-haustechnik.de

Möbeltischlerei
Hans Baras
☎ (04 51) 89 29 07
www.baras.de

DAVID
Gebäudedienste
☎ 01 71 / 517 91 15
www.davidgebaeuedienste.de

Elektroinstallation
Elektro Stasch GmbH
☎ (0 45 02) 88 08 70
www.stasch-haustechnik.de

Allianz Versicherung
Travemünde
☎ (0 45 02) 31 23
michael.schaeper@allianz.de
michael.winkelmann@allianz.de

Küstenkälte
Lars Koslowski
☎ 01 71 / 6 42 44 85
www.kuestenkaelte.de

Elektro-Stürholdt
Peter Stürholdt
☎ (0 45 02) 49 03
www.elektro-stuerholdt.de

Maler
Sven Brockmeyer
04502/71416

Frank Zingler
Maurermeister

- Reparatur
- Umbau
- Anbau
- Sanierung
- Fliesenarbeiten
- Schimmelbekämpfung

Am Dreilingsberg 9
23570 Lübeck
Tel. 0 45 02 / 844 801
Fax 0 45 02 / 844 823
E-mail: info@frankzingler.de

Kuschinsky
SANITÄR UND HEIZUNG GMBH

Am Dreilingsberg 1
23570 Travemünde
Tel. 04502 / 51 27 + 5121
mail@kuschinsky-gmbh.de

BESTATTUNGSINSTITUT WILHELM SCHMIDT e.K.

gegr. 1844

Inhaber: Rainer Hopp
Fachgeprüfter Bestatter

- Wir sind jederzeit die
Begleiter Ihres Vertrauens
bei Trauerfällen -

23570 Travemünde
Kurgartenstraße 123
Tel. 0 45 02 / 25 88

BESTATTER
vom Handwerk geprüft

Stasch Haustechnik
Elektro Heizung Sanitär

**Elektro Stasch GmbH
MEYER Ivendorf GmbH**
Torstr. 42 | 23570 Travemünde

**JETZT WÄRMEPUMPE SICHERN
& BIS ZU 70% FÖRDERUNG ERHALTEN**

**JETZT
INFORMIEREN**

WWW.STASCH-HAUSTECHNIK.DE

AUSGABE WEG?
... IN RUHE ONLINE LESEN

Sie finden
alle Ausgaben
des Wochenspiegels
als e-Paper unter:
www.wochenspiegel-online.de

wochenspiegel

LOHFF'S
Ihre Fleischerei seit 1873

**Fachgeschäft
für regionale
Spezialitäten**

Lohff's Mettwurst – Probierangebot
1 Holsteiner Mettwurst „Travemünder Seesack“,
1 reine Holsteiner Wildmettwurst und
1 reine Rindermettwurst
vakuumiert und ideal zum Mitnehmen

Paketpreis **30,- €**

www.lohff.de Travemünde info@lohff.de
Am Dreilingsberg 2 - Tel. 0 45 02/26 34